



**INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TË VETËQEVERISJES
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLANJA
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT**

**ZYRA E KRYEMINISTRIT
URED PREMIJERA
OFFICE OF THE PRIME MINISTER**

**SEKRETARI I PËRHERSHËM
STALNI SEKRETAR
PERMANENT SECRETARY**

Dt:11.02.2008
Nr 55/2008

Hashim Thaçi,
Kryeministër i Kosovës

Lënda: Rekomandim për nënshkrimin e Udhëzimit Administrativ Nr.02/2008, për Përcaktimin për një Page të të Emëruarve Politik.

I nderuar Kryeministër,

Në bazë të nenit 9.3. të Rregullores së UNMIK-ut Nr.2001/9 për Kornizën Kushtetuese, nenit 1.2. dhe 1, 3 (d) të Rregullores së UNMIK-ut Nr.2001/19, mbi Degën e Ekzekutivit të Institucioneve të Përkohshme të Vetëqeverisjes në Kosovë, nenit 4(3) të Rregullores së Punës së Qeverisë së Kosovës Nr.01/2007, ju rekomandojmë të nënshkruani Udhëzimin Administrativ Nr.02/2008, për Përcaktimin për një Page të të Emëruarve Politik i aprovuar me vendim Nr.10/6 data 07.02.2008 të Qeverisë së Kosovës.

Bashkëngjitur me këtë rekomandim do të mund të gjeni dokumentin e mëposhtëm:

- Udhëzimin Administrativ Nr.02/2008

Sinqerisht,

Fitim Krasniqi
Sekretar i Përhershëm në ZKM



**INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TË VETËQEVERISJES
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLANJA
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT**

**ZYRA E KRYEMINISTRIT
URED PREMIJERA
OFFICE OF THE PRIME MINISTER**

**SEKRETARI I PËRHERSHËM
STALNI SEKRETAR
PERMANENT SECRETARY**

Dt: 11.02.2008
No. 55/2008

Hashim Thaçi,
Prime Minister of Kosovo

Subject: Recommendation on signing the Administrative Instruction No.02/2008 on Wages of the Political Appointees Staff

Dear Prime Minister,

Pursuant to Regulation No.2001/9, Article 9.3 on the Constitutional Framework, Article 1.2 and 1, 3 (d) Regulation UNMIK, No.2001/19 on the Executive Branch of the Provisional Institutions of Self-government in Kosovo, article 4.(3) Rules of Procedure of the Government No.01/2007 we hereby recommend the signing of the Administrative Instruction No.02/2008 on Wages of the Political Appointees Staff, approved with the Decision No.10/6 dt.07.02.2008, of the Government of Kosovo.

Please find attached to this recommendation the following document:

- Administrative Instruction No.02/2008

Sincerely,

Fitim Krasniqi
Permanent Secretary of the OPM



**INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TË VETËQEVERISJES
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLANJA
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT**

**ZYRA E KRYEMINISTRIT
URED PREMIJERA
OFFICE OF THE PRIME MINISTER**

**SEKRETARI I PËRHERSHËM
STALNI SEKRETAR
PERMANENT SECRETARY**

Dt: 11.02.2008
Br. 55/2008

Hashim Thaçi,
Premijer Kosova

Predmet: Preporuka za potpisivanje Administrativno Uputstvo Br.02/2008 o
Opredelenju o Jednoj Plati Političkih Lica

Poštovani Premijeru,

Na osnovu Uredbe Br.2001/9 člana 9.3.1 Ustavnog Okvira, clana 1.2.i 1,3 (d) Uredbe UNMIK-a, Br.2001/19, o Izvrsnom organu privremenih institucija samouprave na Kosovu, člana 4 tačka (3), Poslovnika Br.01/2007 o radu vlade Kosova preporučujemo da potpišete Administrativno Uputstvo Br.02/2008 o Opredelenju o Jednoj Plati Političkih Lica, usvojene odlukom Br.10/6 dt.07.02.2008 od Vlade Kosova.

U prilogu ove preporuke naći ćete :

- Administrativno Uputstvo Br.02/2008

Spoštovanjem,

Fitim Krasniqi
Stalnog Sekretar UP-a



UNMIK



**INSTITUCIONET E PËRKOSHME TE VETËQEVERISJES
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLJANJA**

**ZYRA E KRYEMINISTRIT
URED PREMIJERA
OFFICE OF THE PRIME MINISTER**

**UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 02/2008
PËR PËRCAKTIMIN PËR NJË PAGË TË TË EMËRUARVE POLITIKË**

**ADMINISTRATIVNO UPUSTVO Br. 02/2008
O OPREDELENJU O JEDNOJ PLATI POLITIČKIH LICA**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 02/2008
ON WAGES OF THE POLITICAL APPOINTEES STAFF**



UNMIK



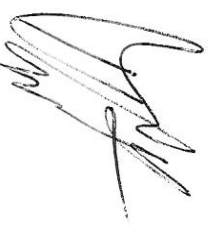
IPVO

<p style="text-align: center;">QEVERIA E KOSOVËS VLADA KOSOVA GOVERNMENT OF KOSOVA</p> <p style="text-align: center;">UDHËZIM ADMINISTRATIV Nr. 02/2008</p> <p style="text-align: center;">PËR PËRCAKTIMIN PËR NJË PAGË TË TË EMËRUARVE POLITIKË</p> <p>Qeveria e Kosovës, duke u bazuar në nenin 1.3 nën (d), 1.6, dhe 1.7 të Rregullores së UNMIK- ut Nr. 2001/19 mbi Degën e Ekzekutivit të Institucioneve të Përkohshme të Vetëqeverisjes në Kosovë, në pajtim me Nenin 4, pika 3 të Rregullores së Punës të Qeverisë Nr. 01/2007, dhe me qëllim të zbatimit të vendimeve të Qeverisë së Kosovës Nr. 02/3 dhe Nr. 08/3, të datës 22 janar 2008, Miraton:</p>	<p style="text-align: center;">QEVERIA E KOSOVËS VLADA KOSOVA GOVERNMENT OF KOSOVA</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVNO UPUSTVO Br. 02/2008</p> <p style="text-align: center;">O OPREDELENJU O JEDNOJ PLATI POLITIČKIH LICA</p> <p>Vlada Kosova, osnivajući se na član 1.3 i pod (d), 1.6, i 1.7 Uredbe UNMIK- a br. 2001/19 o Izvršnoj Granki Privremenih Institucija Samoupravljanja Kosova, s hodno člana 4, tačka 3 Uredbe Vlade Kosova br. 01/2007, sa ciljem sprovođenja Odluke Vlade Kosova br. 02/3 i br. 08/3 od dana 22 januar 2008 god, usvaja:</p>	<p style="text-align: center;">QEVERIA E KOSOVËS VLADA KOSOVA GOVERNMENT OF KOSOVA</p> <p style="text-align: center;">ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 02/2008</p> <p style="text-align: center;">ON WAGES OF THE POLITICAL APPOINTEES STAFF</p> <p>Government of the Kosovo, pursuant to article 1.3 under (d) and 1,6 and 1.7 of UNMIK Regulation No 2001/19 on Executive Branch of the Provisional Self-Government Institutions in Kosovo, on conformity with article 4, item 3 of the Government Work Regulation no 01/2007, and with aim of Kosovo Government decisions approval no.02/03 and no.08/3 of date 22 January 2008, hereby adopts:</p>
<p style="text-align: center;">Udhëzimin Administrativ nr. 02/2008 për përcaktimin për një page të të emëruarve politikë</p> <p style="text-align: center;">Neni 1</p>	<p style="text-align: center;">Administrativno Uputstvo br. 02/2008 O opredelenju o jednoj plati političkih lica</p> <p style="text-align: center;">Član 1</p>	<p style="text-align: center;">Administrative Instruction no.02/2008/ On wages of the political appointees staff</p> <p style="text-align: center;">Article 1</p>

Qëllimi	Svrha	The Purpose
<p>Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është menaxhimi më efikas i mjeteve financiare të Buxhetit të Konsoliduar të Kosovës dhe mbrojtja e interesave ekonomike, përmes përcaktimit për një pagë të të emëruarve politikë të angazhuar në më shumë se një funksion publik, si dhe kufizimin e të qenit anëtar në borde të ndërmarrjeve publike, përveç rasteve të parashikuara me ligj.</p>	<p>Svrha ovog Administrativnog Uprustva je efikasno menadziranje finansijskih sredstava Konsolidovanog Budzeta Kosova, i zaštita ekonomskih interesa, preko opredelenja sa jednu platu, političko imenovanih lica angazovanih na više političkih funkcija kao i ograničenje da budu članovi borda javnih preduzeća.</p>	<p>The purpose of this Administrative Instruction is more efficient management of the financial means of the Kosovo Consolidated Budget and protection of the economical interests, through normative adjustment of wages of the political appointees that are engaged in more than one political function as well limiting of being members of public enterprises boards.</p>
<p>Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Fushëveprimi i këtij Udhëzimi Administrativ përfshin të gjithë të emëruarit politikë në institucionet e Qeverisë së Kosovës.</p>	<p>Član 2 Delokrug</p> <p>Delokrug ovog Administrativnog Uprustva obuhvaća sva imenovana politička lica u Institucijama Vlade Kosova.</p>	<p>Article 2 The Scope</p> <p>The Scope of this Administrative Instruction shall include the all political appointees of Institutions of the Kosovo Government.</p>
<p>Neni 3 Të emëruarit politikë</p> <p>Për qëllimet e këtij Udhëzimi Administrativ, të emëruarit politikë në institucionet e Qeverisë së Kosovës janë: Kryeministri, zëvendëskryeministrat, ministrat, zëvendësm ministrat dhe këshilltarët politikë.</p>	<p>Član 3 Politički imenovana lica</p> <p>Za svrhe ovog Administrativnog Uprustva, političkih imenovani u Institucijama Vlade Kosova su: Premijer, zamenik Premijera, ministri, zameniciministra i politički savetnici.</p>	<p>Article 3 Political Appointees</p> <p>For the purposes of this Administrative Instruction, the political appointees in the Institutions of the Kosovo Government are; Prime minister, deputy prime ministers, ministers, deputy ministers, and political advisers.</p>
<p>Neni 4</p>	<p>Član 4</p>	<p>Article 4</p>

<p>4.1 Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ do të zbatohen vetëm ndaj personave të përcaktuar sipas Nenit 3 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>4.1 Odredbe ovog administrativnog Uputstva ima da se sprovodu samo prema određenih lica prema članu 3 istog Administrativnog Uputstva.</p>	<p>4.1 Provisions of this administrative instruction shall be applied only again determined persons according to article 3 of this Administrative Instruction.</p>
<p>4.2 Të emëruarve politikë sipas Nenit 3 të këtij Udhëzimi Administrativ, iu lejohet një pagë e vetme nga Buxheti i Konsoliduar i Kosovës në cilësinë e të emëruarve politikë.</p>	<p>4.2 Političkih imenovanim licima, prema članu 3 istog administrativnog upustva odobrava se samo jedna plata od Konsolidovanog Budžeta Kosova u svojstvu političkih imenovanim lica.</p>	<p>4.2 Political Appointees staff according to article 3 of this administrative instruction shall be allowed only one wage by Consolidated Budget of Kosovo as political appointees.</p>
<p>4.3 Në rastet kur të emëruarit politikë sipas Nenit 3 të këtij Udhëzimi Administrativ, janë bartës të funksionit politik të deputetit në Kuvendin e Kosovës, duhet të përcaktohen për njëtrën pagesë-atë të deputetit apo atë të të emëruarit politik, sipas Nenit 3 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>4.3 U slučaju kada političkih imenovana lica prema članu 3 ovog Administrativnog Uputstva su nosioci politike funkcije poslanika Skupštine Kosova treba da se određuje za jednu platu - plata poslanika ili političkog imenovanja prema članu 3 ovog Administrativnog Uputstva.</p>	<p>4.3 According to article 3 of this Administrative Instruction in cases when political appointees staff are carrier of political function of the Kosovo Assembly representative they should be determined for one wage of the representative or of nominated political staff.</p>
<p>4.4 Deklarimi për përcaktimin, sipas paragrafit paraprak të këtij neni, duhet të bëhet në afat prej 15 ditësh nga hyrja në fuqi e këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>4.4 Deklarisanje o opredeljivanju rema predhodnog stava istoga člana treba da se izvrši u roku od 15 dana od dana nastupanja na snazi istog Administrativnog Uputstva.</p>	<p>4.4 Declaration for determining pursuant to foreseen paragraph of this article should be done in deadline of 15 days from enter into force of this administrative instruction.</p>
<p>4.5 Në rastet kur të emëruarit politikë, sipas Nenit 3 të këtij Udhëzimi Administrativ sipas fuqisë së ligjit janë anëtarë të ndonjë bordi në ndërmarrje publike nuk</p>	<p>4.5 U slučaju kada politički imenovana lica prema članu 3 istog Administrativnog Uputstva, prema zakonskoj snazi su članovi određenog borda u javno</p>	<p>4.5 Also according to article 3 of this Administrative instruction in the cases when political appointees are members of any board or public</p>

<p>përfitojnë pagë të dyfishtë, përveç rasteve të parashikuara me ligj.</p>	<p>produçete ne dobivaju duplu platu osim zakonski odredenih slučajeva.</p>	<p>enterprises and pursuant to law they didn't benefits double wages , especially on the cases that are foreseen by the law..</p>
<p>Neni 5</p>	<p>Član 5</p>	<p>Article 5</p>
<p>5.1 Për zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ ngarkohen Ministria e Shërbimeve Publike dhe Ministria e Ekonomisë dhe e Financave.</p>	<p>5.1 Za sprovođenje ovog Administrativnog Uputstva nadležni su Ministarstvo Javnih Službi i Ministarstvo Ekonomije i Financija.</p>	<p>5.1 For implementation of this Administrative Instruction are charged the Ministry of Public Service and the Ministry of Economy and Finances.</p>
<p>5.2 Në rast mosdeklarimi të të emëruarit politik, brenda afatit, sipas Nenit 4.4 të këtij Udhëzimi Administrativ, MSHP-Departamenti i Administrimit të Shërbimit Civil (DASHC) kërkon nga ai deklarimin e përcaktimit për një rën pagë brenda afatit prej 15 ditësh.</p>	<p>5.2 U slučaju ako se ne deklarise, političko imenovano lice na određenom roku , prema članu 4.4 istog Administrativnog Uputstva, MJS-Departaman za Administraciju Civilne Službe zahteva određenu deklaraciju za jednu platu u roku od 15 dana.</p>	<p>5.2 In the cases of non declaration within determined deadline, according to article 4.4 of this Administrative instruction, the MPS and DCSA shall asked declaration of determining for one wage on deadline from 15 days.</p>
<p>5.3 Në mungesë të veprimt të të emëruarit politik, sipas kërkesave të paragrafit paraprak, do t'i ndërpriten (pezullohen) të gjitha pagat deri në deklarimin e tij me shkrim se nga cila pagë heq dorë.</p>	<p>5.3 U odsustvo njegove deklaracije politiko imenovanog lica, prema predhodnog stava, ima da se prekidaju (obustavaju) sve lične dohodke do njegovog pismenog deklarisanja i saznanja za koju platu se opredeljuje.</p>	<p>5.3 Pursuant to requests of foreseen paragraph in absence of action of the political appointees shall be blocked the all wages until its written declaration that from which wage shall take off.</p>
<p>Neni 6</p>	<p>Član 6</p>	<p>Article 6</p>
<p>Në rast të shkeljes së dispozitave të këtij Udhëzimi Administrativ dhe realizimit të</p>	<p>U Slučaju povrede odredaba ovog Administrativnog Uputstva i realizovanju</p>	<p>On cases of violation of this Administrative Instruction and realization</p>

<p>mbi një page nga Buxheti i Konsoliduar i Kosovës, atëherë do të veprohet sipas ligjeve në fuqi në Kosovë për keqpërdorim të të mirave publike.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ shfuqizon çdo dispozitë tjetër të akteve nënligjore për pagat e personave të përcaktuar në Nenin 3 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi nga data e nënshkrimit të tij.</p> <p style="text-align: right;"> Hashim Thaçi, Kryeministër i Kosovës  </p> <p>Prishtinë, <u>19.09</u> 2008</p>	<p>više plata od konsolidovanog Budžeta Kosova, tom prilikom nastupase prema zakona na snazi u Kosovo za zloupotrebe javnih prihoda</p> <p style="text-align: center;">Član 7</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo ostavlja van snage svaku drugu odredbu podzakonskog akta o plata lica prema članu 3 ovog Administrativnog Uputstva.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Nastupanje na snagu</p> <p>Ovo administrativno upustvo stupa na snazi dana potpisivanja.</p> <p style="text-align: right;"> Hashim Thaçi, Premijer Kosova </p> <p>Priština, _____ 2008</p>	<p>over one wage from Consolidated Budget of the Kosovo, then shall be acting according to laws that are into force in Kosovo for misused of the public goods.</p> <p style="text-align: center;">Article 7</p> <p>This Administrative Instruction shall abrogates every another provision of the sub-legal acts for wages of appointees persons in article 3 of this Administrative Instruction.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force from the data of its signature.</p> <p style="text-align: right;"> Hashim Thaçi, Prime Minister of the Kosovo </p> <p>Prishtine, _____ 2008</p>
--	--	---